

Synthèse du Mémoire de Master
Présenté à la Faculté des lettres de l'Université de Fribourg (CH)

Master of Arts en enseignement pour le degré secondaire I

Lire avec les yeux et avec les oreilles :

Expérimenter le livre audio en 9H et 11H au CO fribourgeois

Réalisé sous la direction du Dr. Sylvie Jeanneret

Sophie Michel

Ce travail a pour intention de questionner l'école comme institution qui permet ou non aux élèves de devenir des lecteurs ; d'envisager quelles modalités différentes sont possible pour que les élèves s'approprient une œuvre ; et enfin de savoir si le support du livre audio modifie l'attitude des élèves face à un texte, leur compréhension et la perception de leurs compétences.

Par souci de faisabilité notre étude ne traite que de quatre classes du canton, deux 9H et deux 11H, ce sur deux romans d'expression française. Nous avons procédé de la manière suivante : les élèves d'abord ont répondu à une compréhension écrite avec en plus du texte, le support du livre audio que nous appellerons dispositif (il n'est donc pas question ici de compréhension orale uniquement mais bien de l'écrit, à l'aide de l'oral), et ont ensuite répondu à une série de questions d'appréciation de ce dernier que nous appellerons questionnaire. Il s'agit par après de distinguer les modalités de compréhension de texte d'une part avec les yeux, mais également avec les oreilles. Et enfin d'observer, grâce à des opérations statistiques qui mettent en évidence certaines occurrences, dans quelle mesure les modalités lire et entendre agissent sur les registres socio affectifs des élèves lors d'une

activité de lecture. Il ne s'agit pas de prétendre que l'écoute d'un texte se substitue à la pratique de la lecture, mais bien qu'elle offre une modalité alternative de s'appropriier le texte. Dans un contexte scolaire où il faut lire, si possible aimer lire et analyser les contenus efficacement, nous souhaiter proposer un autre accès à la lecture, en ne la réduisant pas à sa seule fonction scolaire mais bien à une dynamique individuelle de construction identitaire et d'émancipation individuelle.

Pour ce faire, ce n'est pas dans la section L1 du PER que nous avons trouvé quelles stratégies d'écoute il faut adopter lors d'une compréhension de l'oral, mais bien dans la section L2, qui concerne l'allemand et l'anglais et dans laquelle les objectifs pédagogiques sont clairs (CIIP, 2010). En outre, c'est à la *Formation générale* et les *Capacités transversales* que nous avons emprunté les objectifs pour satisfaire l'appréhension de la lecture dans une approche de construction de soi et non de *rentabilité* dont il est question dans la partie Français du PER (qui demande aux élèves de lire, si possible aimer lire et analyser efficacement) (CIIP, 2010). Nous ne remettons bien entendu pas en question l'importance de cette compréhension mais souhaitons proposer une modalité de lecture différente. Le livre audio selon G. Wolfson : améliore l'aisance du langage, augmente le vocabulaire, active les préconceptions, développe la compréhension, augmente la motivation de découvrir d'autres livres, atténue l'écart entre les bons lecteurs et les élèves ayant des besoins plus spécifique en lecture et enfin permet davantage de capacités en terme de compréhension globale : d'anticiper les contenus, de faire des déductions et de reformuler les idées principales (Wolfson, 2008).

C'est par une conviction inaltérable : *la lecture peut tout* que nous sommes parvenus à clore cette recherche. Alors que justement l'environnement dans lequel évoluent nos élèves semble parfois ne rien *pouvoir* pour eux, c'est là que la lecture intervient. Car si nous n'avons pas souhaité traiter du débat «*les adolescents ne lisent pas* », nous avons juste cherché à proposer une modalité différente d'accès à un texte, le livre audio dont le but est le plaisir d'apprendre et de découvrir. En l'occurrence de créer une intimité avec le livre. Sauf que ce dernier n'est pas forcément considéré par les élèves comme procurant du plaisir, bien au contraire. Le rôle de l'enseignant intervient ici, en proposant une alternative, qui peut-être modifiera les attitudes de certains élèves face à la lecture. C'est la raison pour laquelle nous avons proposé le livre audio comme modalité autre à la lecture d'un texte.

Après analyse des résultats nous ne constatons pas de révolution, ou du moins pas à l'échelle de nos quatre-vingt-quatre interrogés. Les avis sont mitigés, certains ne voient pas en quoi le livre audio est un support, et d'autres reconnaissent que cela les aide ; 63% d'entre eux trouvent néanmoins que nous devrions davantage utiliser le livre audio en cours de français. Certaines hypothèses que nous avons formulées se sont révélées non valides, mais en ont fait émerger d'autres que nous n'avions pas envisagées. L'année de scolarité par exemple ne constitue pas un facteur concluant des attitudes socio-affectives par rapport à la lecture. En revanche, le genre en est un sensiblement plus significatif. Ce ne sont pas les élèves qui rencontrent des difficultés en lecture qui souhaitent davantage utiliser le livre audio, par contre ceux qui ont déjà un sentiment positif face à la lecture voient ce dernier renforcé par l'audio. En outre, 70% de nos interrogés disent préférer lire le texte en l'écoutant simultanément, ce qui corrobore les propos de Franck Serafini qui explique que l'écoute en même temps que la lecture *stimule l'interprétation et l'analyse du lecteur, et que cela favorise même les progrès des lecteurs en difficulté* (Serafini, 2006). C'est donc en toute humilité que nous proposons à nos collègues enseignants de français d'essayer le livre audio en classe, ou du moins la lecture à haute voix, interpréter le texte, ne serait-ce que pour varier les plaisirs, puisque c'est bien de cela dont il s'agit lorsqu'on lit. « *Le vrai plaisir du roman tient en la découverte de cette intimité paradoxale : L'auteur et moi... La solitude de cette écriture réclamant la résurrection du texte par ma propre voix muette et solitaire. Le professeur n'est ici qu'une marieuse. L'heure est venue qu'il s'esbigne sur la pointe des pieds* » (Pennac, 1992, p. 122). C'est là le dessein que nous souhaitons nourrir, le rôle de marieuse qui s'éclipse en douce après avoir lu à haute voix, pour que ne reste plus que l'élève et l'intimité du livre.

Bibliographie

CIIP. (2010). *Plan d'études romand, Cycle 3, Langues*. (S. d. CIIP, Éd.) Neuchâtel, Secrétariat de la CIIP.

CIIP. (2010). *Plan d'études romands, Cycle 3, Capacités transversales - Formation générale*. Neuchâtel: Secrétariat de la CIIP.

Pennac. (1992). *Comme un roman*. Paris: Gallimard.

Serafini, F. (2006). "Audiobooks and Literacy: An Educator's Guide to Utilizing Audiobooks in the Classroom."

Wolfson, G. (2008). "Using Audiobooks to Meet the Needs of Adolescent Readers."

American Secondary Education , 36 (2), pp. 105-114.